

# **Store Norske Spitsbergen Kulkompani**

**AKTIESELSKAP**

**BERETNING FOR  
39<sup>TE</sup> DRIFTSÅR 1954—55**

# 39<sup>TE</sup> ÅRSBERETNING

FRA

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI  
AKTIESELSKAP

DRIFTSÅRET 1. APRIL 1954 – 31. MARS 1955

F. BEYER PAPIRVAREFABRIKK A.S  
BERGEN

REPRESENTANTSKAPET 1954—55.

ORDFØRER: *H.r.advokat Gunnar Greve.*

VICEORDFØRER: *Skipsreder Johan Horn.*

*Dispasjør Henrik Ameln jr.*  
*Direktør Fr. H. Bebhrens.*  
*Direktør Job. Danielsen.*  
*H.r.advokat Gunnar Greve.*  
*Skipsmekler Halfdan Grieg.*  
*H.r.advokat Jens P. Heyerdahl jr.*  
*Skipsreder Johan Horn.*  
*Orlogskaptein Halvor Kopsland.*  
*Generalkonsul Erling Lind.*  
*Kjøpmann Edv. Råsøen jr.*

SUPPLEANTER:

1. *O.r.sakfører Per Brandt Hansen.*
2. *Direktør Christian Anker.*
3. *Skipsreder Kjell Bruusgaard.*

STYRET 1954—55.

FORMANN: *Skipsreder Hilmar Reksten.*

WISEFORMANN: *Skipsreder H. Westfal-Larsen.*

*Byråsjef S. K. Høegb-Omdal.*  
*Direktør Ivar Lund.*  
*Direktør Sven Nielsen.*  
*Skipsreder Hilmar Reksten.*  
*Skipsreder H. Westfal-Larsen.*

SUPPLEANT

*Direktør Chr. Jakbelln.*

ADM. DIREKTØR

*Bergingeniør Trygve Brodtkorb.*

MERKANTIL DIREKTØR

*Halfdan Jacobsen.*

# Styrets beretning for driftsåret

1. april 1954 – 31. mars 1955.

Herved fremlegges årsberetning for driftsåret 1. april 1954 til 31. mars 1955, tillikemed revidert regnskap pr. 31. mars 1955.

## GRUBEDRIFTEN.

Produksjonen i driftsåret utgjorde 283 926 tonn. I Longyearbyen overvintret 1954/55 884 personer, hvorav 118 familiemedlemmer.

Ødeleggelsene ved sneskredet 11. juni 1953, omtalt i fjorårets beretning, er på det nærmeste utbedret pr. 31/3-55. Våre totale utgifter på grunn av raset er pr. 31/3-55 ialt kr. 2 118 148,26. Hertil kommer gjenstående arbeide med anslagsvis kr. 372 000,00, slik at totale utgifter på grunn av raset blir ca. kr. 2 490 000,00.

## SKIBNING.

Det totale skibningskvantum i sesongen 1954, som varte fra 9. mai til 8. november, utgjorde inklusive bunkers 328 164 tonn hvorav 45 752 tonn til Sverige, 6 694 tonn til Danmark og 81 006 tonn til Tyskland.

Siden frigjøringen og inklusive skibningssesongen 1954 er fra våre gruber skibet:

1946 .....	43 083 tonn
1947 .....	242 183 »
1948 .....	349 997 »
1949 .....	403 794 »
1950 .....	303 115 »
1951 .....	380 515 »
1952 .....	383 427 »
1953 .....	375 747 »
1954 .....	328 164 »
Sum .....	<u>2 810 025 tonn</u>

hvorav 199 044 tonn fra Sveagruben i årene 1947/49.

## ISFORHOLD.

Det var usedvanlig mildt på Spitsbergen denne vinter, og Adventbukten var isfri gjennom hele vinteren. Isforholdene våren 1954 var også meget gunstige, og det ble ikke nødvendig å sende opp m.s. «Norsel», som man hadde sikret seg for alle tilfellers skyld.

Første båt, s.s. «Ingerfire», gikk fra Harstad 9. mai (1953 11. mai). Første båt med kull-last gikk fra Longyearbyen 14. mai (1953 24. mai).

Siste båt med kull-last forlot Longyearbyen 8. november (1953 7. november).

I driftsåret er det betalt lønninger og feriepenger til arbeidere og funksjonærer på Spitsbergen kr. 14 032 962,00 og siden frigjøringen inntil 31. mars 1955 kr. 127 434 669,00. Fra 1950, inklusive skibningssesongen 1954, er for eksporterte kull inntjent i utenlandsk valuta kr. 59 965 864,00.

## REGNSKAPET.

De i fjorårets beretning omtalte korreksjoner er nu godkjent av ligningsmyndighetene og styret foreslår derfor reguleringsfondet overført til disposisjonsfondet.

Tilgangen i 1954/55 under aktivaposten: Bygninger, anlegg og materiell kr. 104 900,92 gjelder teknisk utstyr.

Tilgangen i 1954/55 under aktivaposten: Faste eiendommer i Norge gjelder kontorbygg i Bergen under oppførelse.

Etter at ordinære avskrivninger er utgiftsført med kr. 3 911 903,16 er Vinnings- og tapskonto oppgjort med et underskudd stort kr. 1 428 518,39 som styret foreslår dekket ved overførsel fra disposisjonsfondet.

Styret foreslår videre at det utdeles: 4 % utbytte for utdeling i januar 1956 med kr. 384 000,00. Utbyttet blir å utbetale av disposisjonsfondet.

Bergen, den 14. september 1955,

I styret for

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI

Aktieselskap.

*Hilmar Reksten,*  
formann.

*S. K. Høegb-Omdal.*

*Ivar Lund.*

*Sven Nielsen.*

*H. Westfal-Larsen.*

## VINNINGS- OG TAPSKONTO

Kredit:

Debet:

Produksjonskostninger . . . . .	kr. 18.910.513,47		
Transport av arbeidere og funksjonærer samt Harstad-kontorets drift . . . . .	» 412.633,12		
Brannassuranse . . . . .	» 124.631,50		
Skade- og sykeforsikring . . . . .	» 75.828,00	kr. 19.523.606,09	
Administrasjons- og salgskostninger . . . . .	» 818.778,18		
Renter . . . . .	» 357.056,27		
Kulleksportavgift . . . . .	» 216.395,65		
		kr. 20.915.836,19	
Andre utgifter . . . . .	» 18.502,59		
Ordinære avskrivninger . . . . .	» 3.911.903,16		
		Kr. 24.846.241,94	
			Kr. 24.846.241,94
			Kr. 23.417.723,55
			» 1.428.518,39

# GENERALBALANSE

## AKTIVA

## PASSIVA

Land- og gruberettigheter . . . . .	kr. 5.457.000,00			Aksjekapital . . . . .	kr. 9.600.000,00
÷ årets avskrivning . . . . .	» 568.000,00	kr.	4.889.000,00	Reservefond . . . . .	» 1.950.000,00
Bygninger, anlegg, materiell . . . . .	kr. 8.678.014,24			Disposisjonsfond:	
+ tilkommet 1954/55 . . . . .	» 104.900,92			Saldo pr. 1/4-1954 . . . . .	kr. 760.939,58
	kr. 8.782.915,16			Tillagt: Overførsel fra	
÷ årets avskrivning . . . . .	» 3.316.942,16	»	5.465.973,00	Reguleringsfond . . . . .	» 4.009.832,34
Faste eiendommer i Norge . . . . .	kr. 881.911,53			kr. 4.770.771,92	
+ tilkommet 1954/55 forretningsbygg under oppførelse »	307.813,68			Fragår:	
	kr. 1.189.725,21			Utbytte 1953/54 . . . . .	» 384.000,00
÷ årets avskrivning . . . . .	» 10.200,00	»	1.179.525,21	Overførsel til skattefond . . . . .	» 136.127,42
Andre driftsmidler i Norge . . . . .	kr. 67.144,00			Underskudd 1954/55 . . . . .	» 1.428.518,39
+ tilkommet 1954/55 . . . . .	» 6.500,00			Fond til formål vedrørende arbeiderne . . . . .	» 54.991,19
	kr. 73.644,00			Fond til almennyttige formål på Spitsbergen . . . . .	» 12.478,01
÷ årets avskrivning . . . . .	» 16.761,00	»	56.883,00	Skattefond . . . . .	kr. 365.000,00
Andeler i andre selskaper . . . . .	» 72.751,00			Tillagt: Overførsel fra	
Beholdninger av varer og kull . . . . .	» 8.422.896,75			Disposisjonsfond . . . . .	» 136.127,42
Kassabeholdninger Spitsbergen og Norge . . . . .	kr. 885.043,96			Fragår: Ilignede skatter	
Innestående i banker . . . . .	» 1.222.205,00			vedr. 1952/53 . . . . .	» 301.127,42
Innestående på postgiro . . . . .	» 57.832,08	»	2.165.081,04	Pantegjeld . . . . .	» 4.585.000,00
Debitorer . . . . .	» 4.279.573,37			Byggelån . . . . .	» 307.813,68
Rembuser . . . . .	» 16.544,59			Spitsbergenpenger . . . . .	» 1.301.433,28
	kr. 26.548.227,96			Andre kreditorer . . . . .	» 5.714.385,69
	Kr. 26.548.227,96				Kr. 26.548.227,96

Endossementsansvar for diskonterte veksler kr. 601.047,32.

31. mars 1955.  
Bergen, 14. september

I styret for STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI A/S

Hilmar Rekten,  
formann.

S. K. Høegb-Omdal

Ivar Lund

Sven Nielsen

H. Westfal-Larsen

Revidert. Se min revisjonsberetning datert 5. oktober 1955.

Hans L. Markussen,  
statsaut. revisor.

R. Strande,  
regnskapssef.

*Foranstående årsberetning med vedheftede utdrag av Vinnings- og Tapskonto og Generalbalanse er godkjent i representantskapsmøte i dag til fremleggelse på generalforsamlingen med innstilling om at der bevilges styret decharge for regnskapene og forretningsførselen. Den ordinære generalforsamling besluttedes avholdt 7. november 1955 kl. 14 på Bergens Børs, værelse nr. 7.*

*Bergen, den 10. oktober 1955*

**GUNNAR GREVE**

Representantskapets ordfører.